

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.637/1
VAN 22 DECEMBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 december 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

2. In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de ontworpen paragraaf 4990000, d), van hoofdstuk IV-B van bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 ¹ (artikel 1, 2/, l), van het ontwerp), dient, ter wille van de leesbaarheid, de redactie van de inleidende zin beter te worden afgestemd op die van de daarop volgende opsomming. Tevens moet, steeds in de Nederlandse tekst van dezelfde paragraaf, een meer eenvormige terminologie worden gebruikt. Zo worden de woorden "pharmacies dispensateur", in de Franse tekst van het ontworpen e), in de Nederlandse tekst nu eens weergegeven door "betrokken apotheker", dan weer door "afleverende apotheker". Er wordt beter uitsluitend voor de laatstgenoemde woorden geopteerd.

3. De wijziging die na het eerste streepje van artikel 2 van het ontwerp wordt aangebracht, betreft onderdeel VI.1.11 van rubriek VI.1 van bijlage II van het koninklijk besluit van 21 december 2001 ². Dit dient met zoveel woorden te worden vermeld na het eerste streepje van artikel 2 van het ontwerp.

4. De ATC-code JO5AR03, die wordt ingevoegd in bijlage IV van het koninklijk besluit van 21 december 2001 (artikel 3 van het ontwerp), hoort bij de specialiteit Truvada. Uit de ontworpen bepaling onder artikel 1, 2/, a), van het ontwerp, die betrekking heeft op de invoeging van de voornoemde specialiteit, wordt evenwel de

¹Koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

²In de Franse tekst van artikel 2 van het ontwerp wordt verkeerdelijk melding gemaakt van "la rubrique VI.1., (...) point 2".

ATC-code JO5AF30 vermeld. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om het gebruik van de betrokken codes aan een bijkomend onderzoek te onderwerpen.

5. De bepaling van inwerkingtreding dient te worden vernummerd tot artikel 4.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, B. SEUTIN,	staatsraden,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.637/1
DU 22 DÉCEMBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 11 décembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

2. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 du paragraphe 4990000, d), en projet, du chapitre IV-B de l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 ¹ (article 1^{er}, 2/, l), du projet), le texte de la phrase liminaire devra, dans un souci de lisibilité, être mieux aligné sur celui de l'énumération qui suit. Par ailleurs, toujours dans le texte néerlandais du même paragraphe, il faudra employer une terminologie plus uniforme. Ainsi, les mots "pharmacien dispensateur", dans le texte français du point e) en projet, sont traduits dans le texte néerlandais tantôt par "betrokken apotheker", tantôt par "afleverende apotheker". Mieux vaudrait exclusivement opter pour cette dernière expression.

3. La modification apportée après le premier tiret de l'article 2 du projet concerne la division VI.1.11 de la rubrique VI.1 de l'annexe II de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 ². Il faudra l'indiquer explicitement après le premier tiret de l'article 2 du projet.

4. Le code ATC JO5AR03, inséré dans l'annexe IV de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 (article 3 du projet) concerne la spécialité Truvada. Or, la disposition en projet sous l'article 1^{er}, 2/, a), du projet, relative à l'insertion de la spécialité précitée, mentionne le code ATC JO5AF30. Les auteurs du projet veilleront à soumettre l'emploi des codes concernés à un examen complémentaire.

1

Arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

2

Le texte français de l'article 2 du projet mentionne erronément "la rubrique VI.1., (...) point 2".

5. La disposition d'entrée en vigueur doit être renumérotée en article 4.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME